



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

MINISTRIA E PUNËS DHE E MIRËQENIES SOCIALE
MINISTARSTVO ZA RAD I SOCIJALNE ZAŠTITE
MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL WELFARE

REPUBLIKA E KOSOVES-REPUBLIKA KOSOVA-REPUBLIC OF KOSOVO QEVERIA -VLADA-GOVERNMENT MINISTRIA E PUNES DHE MIREQENIE S SOCIALE Ministartvo Rada i Socialne Zashite-Ministry of Labour and Social Welfare Sektori i Arkivit-Sektor Archive-Archive Sector	Nr. Prot: Broj Prot: 305 Prot. No:
Adresa Org. Org. Jedinica Adresa Org. Org. Jedinica No. 10000	Data: Datumi: 4.09.2012 Date:
	Pristina-Pristina-Pristina

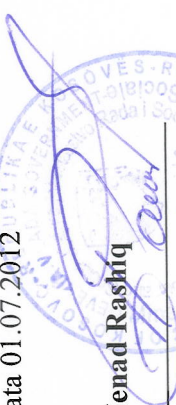
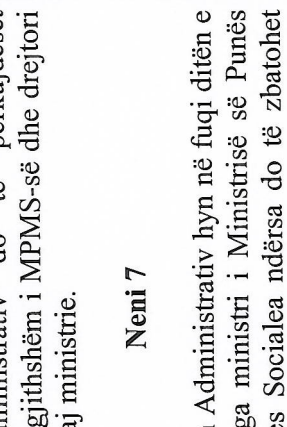
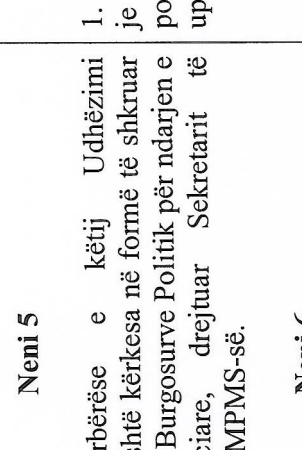
UDHËZIMI ADMINISTRATIV Nr. 11/2012
PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E U. A Nr. 02/2012 PËR OFRIMIN DHE SIGURIMIN E PËRKRAHJES FINANCIARE TË OJQ-
ve VENDORE PËR VITIN 2012

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br.11/2012
ZA IZMENU I DOPUNU A.U Br. 02/2012 ZA PRUZANJE I BEZBEDU FINANSIJSKE PODRSKE DOMACIH NO-ja ZA 2012 GODINU

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 11/2012
FOR AMENDMENT AND SUPPLEMENT OF ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 02/2012 OFFERING AND PROVIDING THE
FINANCIAL SUPPORT FOR THE LOCAL NGO FOR THE YEAR 2012-09-13

<p>Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale</p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Duke u bazuar në nenin 8, paragrafi 1.4 dhe Shtojçën 10 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe ministrive (22.03.2011) dhe nenit 38 paragrafi 6 i rregullores për Punën e Qeverisë 09/2011;</p> <p>Duke pasur parasysh nenin 8, të Ligjit për Shërbime Sociale dhe Familjare;</p> <p>Nxjerr këtë:</p>	<p>Ministar Rada i Socijalne Zaštite</p> <p>Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosova</p> <p>Oslanjajući se na člana 8, stav 1.4 i Aneks 10 Poslovnika br.02/2011, za oblasti administrativne odgovornosti Ureda premijera i ministarstva (22.03.2011) i člana 38, stav 6 Poslovnika o Radu Vlade nr.09/2011;</p> <p>Imajući u vidu član 8 Zakona o Socijalnim i Porodičnim Uslugama;</p> <p>Donosi ovo:</p>	<p>Minister of Ministry Labor and Social Welfare;</p> <p>Pursuant to Article 93 (4) the Constitution of the Republic of Kosova;</p> <p>Based on Article 8, paragraph 1.4 and Annex 10 of regulation nr. 02/2012 the areas of administrative responsibility of the office of the Prime Minister and ministries (22.03.2011) and Article 38, paragraph 6 of regulation for Government Work Nr. 09/2012;</p> <p>Having regard to Article 8 of the Law on Social and Family Services;</p> <p>Issue:</p>
<p>UDHËZIMI ADMINISTRATIV Nr. 11/2012 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E U. A Nr. 02/2012 PËR OFRIMIN DHE SIGURIMIN E PËRKRAHJES FINANCIARE TË OJQ-ve VENDORE PËR VITIN 2012</p> <p>Neni 1</p> <p>1. Qëllimi i nxjerrjes së këtij Udhëzimi Administrativ është krijimi i bazës ligjore për përkrahjen financiare mujore për Shoqatën e të</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br.11/2012 ZA IZMENU I DOPUNU A.U Br. 02/2012 ZA PRUZANJE I BEZBEDU FINANSIJSKE PODRSKE DOMACIH NO-ja ZA 2012 GODINU</p> <p>Član 1</p> <p>1. Svrha izdavanja ovog Administrativnog uputstva, je da se stvori Zakonski osnov zamesečne finansijske podrške Asocijacije</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 11/2012 FOR AMENDMENT AND SUPPLEMENT OF ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 02/2012 OFFERING AND PROVIDING THE FINANCIAL SUPPORT FOR THE LOCAL NGO FOR THE YEAR 2012-09-13</p> <p>Article 1</p> <p>1. The purpose of the issuance of this Administrative Instruction is to create a legal basis for monthly financial support to Political</p>

<p>Burgosurve Politik të Kosovës për intervalin kohor 01.08.2012 deri me datë 31.12.2012.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>1. Neni dy (2) i Udhëzimit Administrativ nr. 02/2012 ndryshohet dhe plotësohet si në tekstin vijues:</p> <p>“Pas pikës 1.10 të paragrafit 1, neni 2 i udhëzimit Administrativ nr. 02/2012 për Ofrimin dhe Sigurimin e Përkrahjes Financiare të OJQ-ve vendore gjatë vitit 2012 vendoset pika e re 1.11 me këtë përmbajtje :</p> <p>1.11. Shoqata e të Burgosurve Politik të Kosovë.....1000 euro.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>1. Mjetet financiare, Shoqatës së të Burgosurve Politik do ti barten në numrin e xhironlogarisë në formë të kështit mujor në fillim të çdo muaji kalendarik fiskal.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>1. Shoqata e të Burgosurve Politik të Kosovës pas pesë (5) muajve të shfrytëzimit të mjeteve financiare, në përputhje me dispozitat e neni 4 të Udhëzimit Administrativ 02/2012 duhet t'i raportoj organit përgjegjës të MPMS-së për shfrytëzimin racional dhe të destinuar të mjeteve financiare.</p>	<p>Kosovskih političkih zatvorenika za vremenski interval od 01.08.2012 do 31.12.2012.</p> <p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>1. Član dva (2) Administrativnog upustva Br. 02/2012, dopunjuje se i izmenjuje se kao u narednom tekstu:</p> <p>“ Posle tačke 1.10 stava 1 člana 2 Administrativnog upustva Br. 02/2012 za isporuku i obezbeđivanje finansijske podrške od strane domaćih nevladinih organizacija u 2012 osniva se nova tačka 1.11 sa hovim sadržajem:</p> <p>1.11. Udruženje Kosovskih političkih zatvorenika1000 evra</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>1. Finansijska sredstva, Udruženje političkih zatvorenika ce biti prenosena na Br. Zioracuna u vidu mesečne akontacije na početku svakom fiskalnom kalendariskom mesecu.</p> <p style="text-align: center;">Član 4</p> <p>1. Udruženje političkih zatvorenika na Kosovu posle pet (5) meseci od upotrebe sredstava, u skladu sa odredbama člana 4 Administrativnog Upustva 02/2012, treba da izjavi nadležnom organu MRSZ o racionaln nemenske i destinasijske finansijski sredstava.</p>	<p>Prisoners Association of Kosovo for the interval time 01.08.2012 to 31.12.2012.</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>1. Section two (2) of the Administrative Instruction No. 02/2012 amended and supplemented as in the following text:</p> <p>“After point 1.10 of paragraph 1 of Article 2 of the Administrative Instruction No. 02/2012 offering and providing the financial support of the local NGO – s during the year 2012 set new point 1.11 with this contents:</p> <p>1.11. Political Prisoners Association of Kosovo1000 euro.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>1. Funds, Association of Political prisoners will be trasfered at account number in the form of monthly rate at the beginning of every fiscal calendar month.</p> <p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>1. Association of Political Prisoners of Kosovo after five (5) months of the use of funds in accordance with the provisions of Article 4 of the Administrative Instruction 02/2012 must report to the responsible body of the MLSW for the rational and fated of the financial means.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>1. Pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ është kërkesa në formë të shkruar e Shoqatës së të Burgosurve Politik për ndarjen e mjeteve financiare, drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të MPMS-së.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6</p> <p>1. Për zbatimin e drejtë dhe efikas të këtij udhëzimi Administrativ do të përkujdeset Sekretari i Përgjithshëm i MPMS-së dhe drejtori financiar i kësaj ministrie.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p>1. Ky udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga ministri i Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Socialea ndërsa do të zbatohet në formën e paraqitur si në dispozitat e tij nga data 01.07.2012</p> <p style="text-align: center;">  Nenad Rashiq Ministër i MPMS-së </p> <p style="text-align: right;">Prishtinë, gusht 2012</p>	<p style="text-align: center;">Član 5</p> <p>1. Sastavni deo ovog Administrativnog Upustva je zahtev na pismenoj formi Udruženje političkih zatvorenika za dodelu sredstava, upuceno Generalnom Sekretaru MRSZ.</p> <p style="text-align: center;">Član 6</p> <p>1. Za pravilno i efikasno sprovođenje Administrativnog upustva ce se starati Generalni Sekretar MRSZ i finansijski ovog ministarstva.</p> <p style="text-align: center;">Član 7</p> <p>1. Ovo Administrativno Upustva stupa na smagu danom popisivanja od strane Ministra Rada i socijalne Zaštite a će biti implementiran kao u predstavljenom obliku u njegovim odredbama, od dana 01.07.2012</p> <p style="text-align: center;">  Nenad Rašić Ministar MRSZ </p> <p style="text-align: right;">Pristine, avgust 2012</p>	<p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>1. An integral part of this Administrative Instruction is a written request form of the Association of the Political prisoners for the found allocation, addressed the Secretary – General of MLSW.</p> <p style="text-align: center;">Article 6</p> <p>1. For proper and efficient implementation of this Administrative Instruction will ensure General Secretary of the MLSW and financial director of this ministry.</p> <p style="text-align: center;">Article 7</p> <p>1. This Administrative Instruction shall enter into force upon its signature by the minister of Labour and Social Welfare and will be implemented in the form presented in its provisions from the date 01.07.2012.</p> <p style="text-align: center;">  Nenad Rasić Minister of MLSW </p> <p style="text-align: right;">Prishtina, august 2012</p>
---	---	---